

Customer Notice 乘客通告

發佈日: 2026年4月10日

張貼至: 2026年7月19日

43M

併入

Amalgamation into

971

971

延長服務時段 增設短途分段收費 來回方向經華富、華貴及田灣

Extension of Operating Hours, Introduction of Short-haul Section Fare, Observing Wah Fu, Wah Kwai and Tin Wan for Both Bounds

生效日期 Effective Date	2026年4月19日(星期日)起 From 19 April 2026 (Sunday) onwards			
每日服務時間 Daily Operating Hours	海麗開出 From Hoi Lai 05:40 - 23:50		石排灣開出 From Shek Pai Wan 05:30 - 23:40	
	詳細班次請參閱城巴網頁、手機應用程式或路線資料紙。 Refer to Citybus website, Mobile APP or Route Information Sheet for detailed headway			
車資 Fare	登車點 Boarding Point	成人收費 Adult Fare	登車點 Boarding Point	成人收費 Adult Fare
	海麗邨 Hoi Lai Estate	\$14.5	石排灣 Shek Pai Wan	\$14.5
	山道 Hill Road	\$7.1	沙宣道 Sassoon Road	\$13.0
	香港大學李嘉誠醫學院 HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine	\$4.8	西寧街 Sai Ning Street	\$12.2
	華翠街 Wah Chui Street	\$4.2	西區海底隧道巴士轉乘站 Western Harbour Crossing Bus-Bus Interchange	\$7.7
	乘客可於車上收費器或於指定車站的「分段收費回贈機」領取車資回贈。有關回贈機位置及短途分段收費優惠條款及細則，請參閱本公司網頁或手機應用程式。 Passengers may collect the fare rebate from the validator on bus or Section Fare Validator at specified bus stops; please refer to our website or Mobile APP for the Terms and Conditions of the Short-haul Section Fare Discount and locations of the Validator.		增設短途分段收費優惠 (只限海麗方向) Provision of New Short-haul Section Fare Discount (Hoi Lai Bound Only)	
			石排灣 至 水街 From Shek Pai Wan to Water Street	\$7.1
香港大學李嘉誠醫學院 至 水街 From HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine to Water Street			\$6.8	
行車路線改動 Routing Amendment	海麗開出 From Hoi Lai		石排灣開出 From Shek Pai Wan	
	碧瑤灣 → 華富 → 華貴 → 田灣 Baguio Villa → Wah Fu → Wah Kwai → Tin Wan		田灣 → 華貴 → 華富 → 碧瑤灣 Tin Wan → Wah Kwai → Wah Fu → Baguio Villa	
	請參閱附頁之巴士站改動安排 Refer to the following page for the details of bus stop amendment			

敬請留意。Thank you for your attention.

營運部 (九龍及新界) 啟

Operations Department (Kowloon and NT)

AY/wmy



C202600552a02_OEK

城巴有限公司 Citybus Limited

971

巴士站改動安排及設有「分段收費回贈機」之巴士站位置

Arrangement of Bus Stop Amendment & Bus Stop Locations with "Section Fare Validator"

新增巴士站 Additional Bus Stops

海麗開出 From Hoi Lai	石排灣開出 From Shek Pai Wan
港灣豪庭 Metro Harbour View	明愛張奧偉國際賓館 Caritas Oswald Cheung International House
華富 (北) Wah Fu (North)	田灣商場 Tin Wan Shopping Centre
華富邨華生樓 Wah Sang House Wah Fu Estate	耀中幼教學院 Yew Chung College of Early Childhood Education
華富邨華泰樓 Wah Tai House Wah Fu Estate	興偉中心 Hing Wai Centre
華富邨華安樓 Wah On House Wah Fu Estate	香港製冰冰廠及冷庫 HKICS Ice Plant & Cold Storage
興偉中心 Hing Wai Centre	華貴邨 Wah Kwai Estate
香港製冰冰廠及冷庫 HKICS Ice Plant & Cold Storage	香港製冰冰廠及冷庫 HKICS Ice Plant & Cold Storage
華貴邨 Wah Kwai Estate	華富邨華樂樓 Wah Lok House Wah Fu Estate
香港製冰冰廠及冷庫 HKICS Ice Plant & Cold Storage	華富商場 Wah Fu Commercial Complex
	華富邨華清樓 Wah Ching House Wah Fu Estate
	培英中學 Pui Ying Secondary School
	爹核士街 Davis Street

取消巴士站 Cancelled Bus Stops

海麗開出 From Hoi Lai	石排灣開出 From Shek Pai Wan
華富道 Wah Fu Road	田灣街 Tin Wan Street
	華富道 Wah Fu Road
	薄扶林消防局 Pok Fu Lam Fire Station

設有「分段收費回贈機」之巴士站位置 Bus Stop Locations with "Section Fare Validator"

石排灣開出 From Shek Pai Wan

香港仔魚類批發市場 Aberdeen Wholesale Fish Market
爹核士街 Davis Street
西祥街 Sai Cheung Street
山道 Hill Road

\$14.50

海麗邨
Hoi Lai Est

深水埗 Sham Shui Po

凱德苑, 深旺道
Hoi Tak Court, Sham Mong Rd

西九龍法院大樓
West Kowloon Law Courts Bldg

南昌站, 深旺道
Nam Cheong Station, Sham Mong Rd

富昌邨 / V Walk
Fu Cheung Est / V Walk

大角咀 Tai Kok Tsui

港灣豪庭, 深旺道
Metro Harbour View, Sham Mong Rd

中醫街, 深旺道
Chung Wui St, Sham Mong Rd

奧運站, 深旺道
Olympic Station, Sham Mong Rd

奧海城/匯豐中心
Olympian City / HSBC Centre

富貴街, 大角咀道
Foo Kwai St, Tai Kok Tsui Rd

銘基書院, 櫻桃街
Ming Kei College, Cherry St

旺角 Mong Kok

快富街, 新填地街
Fife St, Reclamation St

旺角中心, 彌敦道
Argyle Centre, Nathan Rd

銀行中心, 彌敦道
Bank Centre, Nathan Rd

登打士街, 彌敦道
Dundas St, Nathan Rd

油麻地 Yau Ma Tei

文明里, 彌敦道
Man Ming Lane, Nathan Rd

彌敦酒店, 彌敦道
Nathan Hotel, Nathan Rd

佐敦 Jordan

白加士街, 佐敦道
Parkes St, Jordan Rd

炮台街, 佐敦道
Battery St, Jordan Rd

柯士甸站, 佐敦道
Austin Station, Jordan Rd

西九龍 West Kowloon

西區海底隧道巴士轉乘站
Western Harbour Crossing
Bus-Bus Interchange

圓方/西九文化區
Elements / West Kowloon
Cultural District

石塘咀 Shek Tong Tsui

\$7.10

山道, 德輔道西
Hill Rd, Des Voeux Rd W

堅尼地城游泳池, 堅彌地城海旁
Kennedy Town Swimming Pool,
Kennedy Town Praya

寶翠園
The Belcher's

堅尼地城 Kennedy Town

山市街, 堅彌地城海旁
Sands St, Kennedy Town Praya

北街, 卑路乍街
North St, Belcher's St

聯邦新樓, 卑路乍街
Luen Bong Apartment, Belcher's St

加惠民道, 域多利道
Ka Wai Man Rd, Victoria Rd

西學閣, 域多利道
Serene Court, Victoria Rd

港島西廢物轉運站, 域多利道
Island West Transfer Station, Victoria Rd

明愛賽馬會宿舍, 域多利道
Caritas Jockey Club Hostel, Victoria Rd

摩星嶺徑, 域多利道
Mount Davis Path, Victoria Rd

摩星嶺道, 域多利道
Mount Davis Rd, Victoria Rd

趙苑, 域多利道
Villa Cecil, Victoria Rd

大口環 Sandy Bay

碧海閣, 域多利道
Bayview Court, Victoria Rd

西島中學, 域多利道
West Island Sch,
Victoria Rd

馮義敬醫院
Fung Yiu King Hospital

香港華人基督教聯會薄扶林道墳場,
域多利道
HKCCCU Pok Fu Lam Rd Cemetery,
Victoria Rd

美景臺, 域多利道
Scenic Villas, Victoria Rd

碧荔道, 域多利道
Bisney Rd, Victoria Rd

沙宣道, 域多利道
Sassoon Rd, Victoria Rd

\$4.80

香港大學李嘉誠醫學院, 域多利道
HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine,
Victoria Rd

碧瑤灣 Bagoiu Villa

下碧瑤灣, 域多利道
Lower Bagoiu Villa, Victoria Rd

上碧瑤灣, 域多利道
Upper Bagoiu Villa, Victoria Rd

\$4.20

華翠街, 域多利道
Wah Chui St, Victoria Rd

華富 Wah Fu

華富(北)
Wah Fu (N)

華富邨華生樓, 華富道
Wah Sang Hse Wah Fu Est, Wah Fu Rd

華富邨華泰樓, 華富道
Wah Tai Hse Wah Fu Est, Wah Fu Rd

華富邨華安樓, 華富道
Wah On Hse Wah Fu Est, Wah Fu Rd

興偉中心, 田灣海旁道
Hing Wai Centre, Tin Wan Praya Rd

香港製冰廠及冷庫, 田灣海旁道
HKICS Ice Plant & Cold Storage,
Tin Wan Praya Rd

華貴 Wah Kwai

華貴邨
Wah Kwai Est

香港製冰廠及冷庫, 田灣海旁道
HKICS Ice Plant & Cold Storage,
Tin Wan Praya Rd

田灣 Tin Wan

明愛張奧偉國際賓館, 田灣街
Caritas Oswald Cheung Intl Hse,
Tin Wan St

田灣商場, 田灣街
Tin Wan Shopping Centre, Tin Wan St

耀中幼教學院, 田灣山道
Yew Chung College of Early Childhood
Education, Tin Wan Hill Rd

田灣街, 石排灣道
Tin Wan St, Shek Pai Wan Rd

香港仔 Aberdeen

聖伯多祿堂, 香港仔大道
St. Peter's Church,
Aberdeen Main Rd

香港仔中心
Aberdeen Centre

崇文街, 香港仔水塘道
Tsun Man St, Aberdeen Reservoir Rd

漁光村白沙樓, 香港仔水塘道
Pak Sha Lau Yue Kwong Chuen,
Aberdeen Reservoir Rd

漁光村海鷗樓, 漁光道
Hoy Au Lau Yue Kwong Chuen, Yue Kwong Rd

扶康會康復中心, 漁光道
Fu Hong Society Rehabilitation
Centre, Yue Kwong Rd

石排灣邨, 漁光道
Shek Pai Wan Est, Yue Kwong Rd

漁暉苑日暉閣, 漁光道
Yat Fai Hse Yue Fai Court, Yue Kwong Rd

石排灣

Shek Pai Wan

971

石排灣

經 石塘咀、堅尼地城、
大口環、香港仔

Shek Pai Wan

via Shek Tong Tsui, Kennedy Town,
Sandy Bay, Aberdeen

時間表 | Timetable

海麗邨開出
From Hoi Lai Est

班次(分鐘)
Headway (min)

星期一至五 | Mon - Fri

0540 - 0630 25

0630 - 0845 15 - 20

0845 - 1630 25 - 30

1630 - 1950 20 - 25

1950 - 2350 30

星期六 | Sat

0540 - 1950 20 - 25

1950 - 2350 30

星期日及公眾假期 | Sun & Public Holiday

0540 - 0735 25 - 30

0735 - 0815 20

0815 - 1315 30

1315 - 1415 20

1415 - 1715 30

1715 - 1820 20 - 25

1820 - 2350 30

本時間表僅供參考之用 | This timetable is published as a guide to the general level of service

巴士轉乘計劃 | Bus-Bus Interchange

詳情請參閱城巴網頁
Please refer to Citybus Website
for details



二零二六年四月十九日起生效, 直至另行通知 | Effective from 19 April 2026 until further notice.

十二歲以下兒童及六十五歲或以上長者可獲半價優惠 | Half fare for Children under the age of 12 & Seniors aged 65 or above.

www.citybus.com.hk

2136 8888



971_Y_260419_V1
城巴有限公司 Citybus Limited

\$14.50

石排灣
Shek Pai Wan

香港仔 Aberdeen

- 漁暉道, 香港仔大道
Yue Fai Rd, Aberdeen Main Rd
- 香港仔魚類批發市場, 香港仔海傍道
Aberdeen Wholesale Fish Market,
Aberdeen Praya Rd
- 明愛張奧偉國際賓館, 田灣街
Caritas Oswald Cheung Intl Hse,
Tin Wan St
- 田灣商場, 田灣街
Tin Wan Shopping Centre, Tin Wan St
- 耀中幼教學院, 田灣山道
Yew Chung College of Early Childhood
Education, Tin Wan Hill Rd
- 興偉中心, 田灣海旁道
Hing Wai Centre, Tin Wan Praya Rd
- 香港製冰廠及冷庫, 田灣海旁道
HKICS Ice Plant & Cold Storage,
Tin Wan Praya Rd

華貴 Wah Kwai

- 華貴邨
Wah Kwai Est
- 香港製冰廠及冷庫, 田灣海旁道
HKICS Ice Plant & Cold Storage,
Tin Wan Praya Rd

華富 Wah Fu

- 華富邨華樂樓, 華富道
Wah Lok Hse Wah Fu Est, Wah Fu Rd
- 華富商場, 華富道
Wah Fu Commercial Complex,
Wah Fu Rd
- 華富邨華清樓, 華富道
Wah Ching Hse Wah Fu Est, Wah Fu Rd
- 培英中學, 華富道
Pui Ying Sec Sch, Wah Fu Rd
- 華翠街, 域多利道
Wah Chui St, Victoria Rd
- 域多利道分區電力站, 域多利道
Victoria Rd Zone Sub-station, Victoria Rd
- 域多利道休憩處, 域多利道
Victoria Rd Sitting-out Area, Victoria Rd

碧瑤灣 Baguio Villa

- 上碧瑤灣, 域多利道
Upper Baguio Villa, Victoria Rd
- 下碧瑤灣, 域多利道
Lower Baguio Villa, Victoria Rd
- 香港大學李嘉誠醫學院, 域多利道
HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine,
Victoria Rd

大口環 Sandy Bay

\$13.00

- 沙宣道, 域多利道
Sassoon Rd, Victoria Rd
- 碧荔道, 域多利道
Bisney Rd, Victoria Rd
- 美景臺, 域多利道
Scenic Villas, Victoria Rd
- 香港華人基督教聯會薄扶林道墳場,
域多利道
HKCCCU Pok Fu Lam Rd Cemetery,
Victoria Rd
- 大口環道, 域多利道
Sandy Bay Rd, Victoria Rd
- 西島中學, 域多利道
West Island Sch, Victoria Rd
- 碧苑, 域多利道
Blarney Stone Villas, Victoria Rd
- 摩星嶺徑, 域多利道
Mount Davis Path, Victoria Rd
- 明愛賽馬會宿舍, 域多利道
Caritas Jockey Club Hostel, Victoria Rd
- 港島西廢物轉運站, 域多利道
Island West Transfer Station, Victoria Rd

堅尼地城 Kennedy Town

\$12.20

- 西寧街, 域多利道
Sai Ning St, Victoria Rd
- 西市街, 域多利道
Sai See St, Victoria Rd
- 麥核士街, 吉席街
Davis St, Catchick St
- 士美菲路, 吉席街
Smithfield, Catchick St
- 西祥街, 堅彌地城海旁
Sai Cheung St, Kennedy Town Praya
- 堅尼地城游泳池休憩處, 德輔道西
Kennedy Town Swimming Pool Sitting-out Area,
Des Voeux Rd W

石塘咀 Shek Tong Tsui

- 山道, 德輔道西
Hill Rd, Des Voeux Rd W
- 均益大廈二期, 德輔道西
Kwan Yick Bldg Phase II,
Des Voeux Rd W
- 水街
Water St

西九龍 West Kowloon

\$7.70

- 西區海底隧道巴士轉乘站
Western Harbour Crossing
Bus-Bus Interchange
- 圖方/西九文化區
Elements / West Kowloon
Cultural District

佐敦 Jordan

- 柯士甸站, 佐敦道
Austin Station,
Jordan Rd
- 高鐵西九龍站
HSR West Kowloon
Station
- 上海街, 佐敦道
Shanghai St, Jordan Rd
- 廟街
Temple St

- 南京街, 彌敦道
Nanking St, Nathan Rd

油麻地 Yau Ma Tei

- 眾坊街, 彌敦道
Public Square St, Nathan Rd

旺角 Mong Kok

- 登打士街, 彌敦道
Dundas St, Nathan Rd
- 信和中心
Sino Centre
- 山東街, 彌敦道
Shantung St, Nathan Rd
- 朗豪坊
Langham Place
- 油尖旺地區康健中心, 亞皆老街
Yau Tsim Mong District Health Centre,
Argyle St

大角咀 Tai Kok Tsui

- 銘基書院, 櫻桃街
Ming Kei College, Cherry St
- 奧海城3期
Olympian City 3
- 浪澄灣, 海輝道
The Long Beach,
Hoi Fai Rd
- 維港灣
Island Harbourview
- 聚魚道, 深旺道
Chui Yu Rd,
Sham Mong Rd
- 港灣豪庭
Metro Harbourview

深水埗 Sham Shui Po

- 南昌公園, 深旺道
Nam Cheong Park, Sham Mong Rd
- 南昌站, 深旺道
Nam Cheong Station,
Sham Mong Rd
- 富昌邨/V Walk
Fu Cheong Est / V Walk
- 海達邨, 深旺道
Hoi Tat Est,
Sham Mong Rd
- 凱德苑/西九龍法院大樓
Hoi Tak Court /
West Kowloon Law
Courts Bldg

海麗邨
Hoi Lai Est

- 昇悅居/碧海藍天
Liberte / AqualMarine

971

海麗邨

經 堅尼地城、佐敦
彌敦道、大角咀
南昌站

Hoi Lai Est

via Kennedy Town, Jordan,
Nathan Rd, Tai Kok Tsui,
Nam Cheong Station

時間表 | Timetable

石排灣開出 From Shek Pai Wan	班次(分鐘) Headway (min)
星期一至五 Mon - Fri	🕒

0530, 0600	-
0630 - 1130	20 - 25
1130 - 1530	30
1530 - 2030	20 - 25
2030 - 2300	30
2300 - 2340	20

星期六 Sat	🕒
0530, 0600	-
0630 - 1900	20 - 25
1900 - 2300	30
2300 - 2340	20

星期日及公眾假期 Sun & Public Holiday	🕒
0530 - 1700	30
1700 - 1800	20
1800 - 2300	30
2300 - 2340	20

本時間表僅供參考之用 | This timetable is published as a guide to the general level of service

八達通及電子支付分段收費 |
Octopus & e-payment Section Fare

石排灣往水街 Shek Pai Wan to Water St	\$7.10
香港大學李嘉誠醫學院往水街 HKU Li Ka Shing Faculty of Medicine to Water St	\$6.80

乘客須在上、落車時將同一張八達通或同一個電子支付工具的帳戶, 在車上收銀器或指定巴士站的分段收費機上輕觸一下, 方可享用分段收費。
To enjoy the section fare, passengers must present the same Octopus card or same e-payment user account to the on-bus fare validator or on-street validator at specific bus stop.

巴士轉乘計劃 | Bus-Bus Interchange

詳情請參閱城巴網頁
Please refer to Citybus Website
for details



二零二六年四月十九日起生效, 直至另行通知 | Effective from 19 April 2026 until further notice.

十二歲以下兒童及六十五歲或以上長者可獲半價優惠 | Half fare for Children under the age of 12 & Seniors aged 65 or above.

www.citybus.com.hk 2136 8888



971 B 260419_V1
城巴有限公司 Citybus Limited

短途分段收費 優惠擴展

New Short-haul Section Fare Scheme



上 Tap Off
Tap On 落拍卡

優惠即達

to Enjoy Discounts

1 車廂
Bus Cabin



上車拍卡

Tap/Scan when Boarding

2 車廂
Bus Cabin



落車拍卡

Tap/Scan when Alighting

指定巴士站*
Designated Bus Stop*



或
OR

971

港島區內

Hong Kong Island Area

優惠車費
Discounted Fare

\$6.8-\$7.1

石排灣
Shek Pai Wan

華貴 / 華富
Wah Kwai / Wah Fu

域多利道
Victoria Road

堅尼地城*
Kennedy Town

西營盤
Sai Ying Pun

*指定巴士站已安裝分段收費回贈機。

*Section fare validators are installed at designated bus stops.

優惠適用於城巴指定路線及路段，詳情請參閱城巴網頁及應用程式。

This discount is applicable to specific Citybus route and section. Please refer to Citybus website and mobile application for the rebate details.